

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОСЫ MTD

### Модели: ET 700, ET 1000

Используйте электрическую косу по назначению.

Электрическая коса (далее по тексту - коса) применяется:

- в соответствии со спецификациями и с учетом обеспечения требований правил техники безопасности, приведенных в Инструкции по эксплуатации;
- для использования в саду;
- для скашивания травы и подравнивания краев газонов.

Запрещается использование косы для любых других целей.

Пользователь несет полную ответственность за причинение косой травм посторонним людям или нанесения ущерба имуществу.

Эксплуатируйте косу только при соблюдении всех установленных фирмой-производителем технических условий.

Фирма-изготовитель не несет ответственности при возникновении повреждений, вызванных самостоятельным внесением каких-либо изменений в конструкцию косы.

#### ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ.

#### ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Перед использованием косы внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации, ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием косы.
- Детям до 16 лет запрещается работать с косой. Посторонние лица могут работать с косой только после ознакомления с правилами работы.
- Посторонние лица должны находиться на расстоянии не менее 15 метров от работающей косы.
- Перед включением двигателя убедитесь, что в зоне рабочего органа косы во время работы не будут попадаться посторонние предметы (ветки, камни и т.д.).
- Используйте косу только в светлое время суток или при хорошем искусственном освещении.
- Остерегайтесь получения возможных травм рук, ног и головы.
- При работе всегда находитесь в прочной обуви на резиновой подошве. Используйте в качестве средства защиты тела подходящую одежду. Рекомендуется использовать перчатки, а также средства защиты глаз и органов слуха.
- Работайте только при наличии предусмотренных фирмой-изготовителем устройств безопасности на косе.
- Перед началом работы отрегулируйте положение рукоятки управления для максимального удобства при работе.
- Не перегружайте двигатель в процессе работы. Чередуйте работу с отдыхом. Время непрерывной работы косы должно составлять 15-20 мин., после чего рекомендуется сделать 10 мин. перерыв. При работе всегда сохраняйте устойчивое положение.
- Выключайте двигатель косы при переходе с одного обрабатываемого участка на другой, а также при перерывах в работе.
- Любые регулировочные или ремонтные работы, а также замена режущей лески, должны осуществляться при выключенном двигателе.
- Периодически проверяйте состояние головки с режущей леской. Все неисправные детали должны быть немедленно заменены на новые. Для замены используйте только оригинальные запасные части. Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей может привести к серьезным травмам пользователя и повреждениям косы.
- Запрещается использовать косу без предварительно установленного защитного кожуха или при неправильно уста-

новленном защитном кожухе.

- **ВНИМАНИЕ!** Головка с режущей леской продолжает вращаться некоторое время после выключения двигателя.
- Очищайте косу от остатков скошенной травы или грязи сразу после окончания работы.
- Размещайте удлинитель на безопасном расстоянии от вращающейся головки с режущей леской.
- Выключите двигатель и отсоедините вилку удлинителя от сетевой розетки перед очисткой косы, а также перед проверкой, распутыванием кабеля питания или удлинителя или при их повреждении.
- Периодически проверяйте состояние кабеля питания и удлинителя с целью выявления повреждений, обрывов, следов старения.
- Запрещается подключать косу к сетевой розетке, используя неисправный кабель питания или удлинитель.
- Перед проведением работ по ремонту, обслуживанию и замене режущей лески выключите двигатель, дождитесь полной остановки вращения головки с режущей леской и отсоедините вилку удлинителя от сетевой розетки.

#### Использование удлинителя.

- Проверьте состояние удлинителя. Сечение проводов удлинителя должно быть рассчитано на соответствующий ток, потребляемый двигателем косы. Использование удлинителя с меньшим сечением проводов может привести к короткому замыканию.
- В таблице (см. ниже) приведены параметры удлинителя в зависимости от его длины. В случае если сечение проводов удлинителя неизвестно, то необходимо выбирать удлинитель с заведомо большим сечением проводов.
- При случайном повреждении кабеля рабочим органом косы во время работы возможно получение серьезных травм пользователем. При возникновении такой ситуации оставьте косу, медленно отойдите от нее в сторону и отсоедините вилку удлинителя от сетевой розетки.

Минимальное сечение проводов удлинителя кабеля питания, применяемых при напряжении 230 В и токе 0-6 А				
Длина удлинителя, м	7	15	30	45
Сечение проводов, кв. мм	1,2	1,6	1,6	2,0

#### Предупреждающие символы.

На корпусе косы крепятся наклейки с различными символами (пиктограммами), имеющими следующие значения:



Будьте внимательны!  
Соблюдайте меры предосторожности.



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



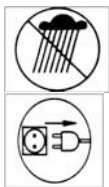
Используйте защитные средства глаз и органов слуха.



Посторонние лица должны находиться на расстоянии не менее 15 метров от работающей косы.



Опасность получения травм выбрасываемыми из-под вращающейся головки с режущей леской предметами.  
Запрещается работать без установленного защитного кожуха.



Не работайте в дождливую погоду.

При повреждении кабеля питания отсоедините вилку кабеля питания от сетевой розетки.

## СБОРКА.

### Установка рукоятки.

1. Установите рукоятку на верхнюю часть штанги (см. рис. 1).
2. Переместите рукоятку по штанге в положение, обеспечивающее максимальное удобство при работе, и зафиксируйте болтом и гайкой.

### Установка защитного кожуха.

1. Установите защитный кожух на нижнюю часть штанги над адаптером головки (см. рис. 2).
2. Установите поверх защитного кожуха накладную планку (см. рис. 3).
3. Поверните защитный кожух так, чтобы отверстия накладной планки совпали с отверстиями в адаптере головки.
4. Закрепите защитный кожух с накладной планкой к адаптеру головки с помощью болтов. Установите хомут на верхнюю часть адаптера головки и стяните его с помощью болта и гайки (см. рис. 3).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ CLICK-LINK (только для модели ET 1000).

### ⚠ Примечание.

Для удобства установки или снятия дополнительных насадок расположите косу на земле или на ровной поверхности (столе, скамейке и т.д.).

### Отсоединение нижней штанги с головкой или с дополнительной насадкой.

1. Ослабьте барашковую рукоятку соединительной муфты, расположенной на верхней штанге, откручивая ее против часовой стрелки.
2. Нажмите фиксирующую кнопку и удерживайте ее в нажатом состоянии.
3. Удерживая верхнюю штангу, отсоедините нижнюю штангу с головкой или с дополнительной насадкой.

### Установка нижней штанги с головкой или с дополнительной насадкой.

1. Ослабьте барашковую рукоятку соединительной муфты, откручивая ее против часовой стрелки.
2. Удерживая нижнюю часть штанги с головкой или с дополнительной насадкой, вставьте ее конец в соединительную муфту, находящуюся на верхней штанге.

### ⚠ Примечание.

Для облегчения установки совместите фиксирующую кнопку с направляющим пазом соединительной муфты.

3. Для установки нижней штанги с головкой (для скашивания травы) и для большинства дополнительных насадок вставляйте и фиксируйте фиксирующую кнопку в основном отверстии соединительной муфты.
4. Затяните барашковую рукоятку соединительной муфты, закручивая ее по часовой стрелке. Перед работой всегда проверяйте натяжку барашковой рукоятки соединительной муфты.

## РАБОТА.

### Подключение удлинителя.

Для предотвращения возможности отсоединения вилки кабеля питания косы от разъема удлинителя используйте держатель для фиксации удлинителя (см. рис. 4) или завяжите узлом кабель питания косы и удлинитель (см. рис. 5).

### Включение/выключение двигателя.

Для включения двигателя нажмите на фиксатор, расположенный рядом с пусковым выключателем и, удерживая его,

нажмите кнопку пускового выключателя. Для выключения двигателя отпустите кнопку пускового выключателя.

### Положение пользователя при работе.

При работе удерживайте косу в положении, как показано на рис. 6.

### Регулировка длины режущей лески.

Коса снабжена головкой нажимного действия, обеспечивающей выпуск (увеличение длины) режущей лески без останковки двигателя.

Для выпуска определенной длины режущей лески достаточно слегка ударить кнопкой головки о твердую землю при работе косы на высоких оборотах (см. рис. 7).

### Декоративное скашивание.

Декоративное скашивание применяется для удаления растительности вокруг деревьев, столбов, заборов и т.д. Для этого наклоните косу таким образом, чтобы режущая леска была под углом примерно 30 градусов по отношению к земле (см. рис. 8).

### Подравнивание края газона.

Для подравнивания края газона поверните косу и удерживайте ее как показано на рис. 9.

### Меры по повышению эффективности работы.

1. Держите косу таким образом, чтобы головка с режущей леской была параллельна поверхности земли.
2. Не перегружайте двигатель косы (время непрерывной работы косы должно составлять 15-20 мин., после чего рекомендуется сделать 10 мин. перерыв).
3. Для повышения качества кошения перемещайте косу в процессе работы справа налево.
4. Работайте с косой аккуратно и без резких движений, используя движения вперед – назад или из стороны в сторону. Используйте максимальную скорость работы двигателя косы для повышения качества скашивания.
5. Скашивайте только сухую траву. Не рекомендуется косить мокрую траву.
6. Степень износа (расхода) режущей лески зависит от техники кошения, от типа скашиваемой травы и от того, на какой территории происходит скашивание. Некоторые причины повышенного износа или ломки лески при работе:

- запутывание лески в посторонних предметах;
- в результате «усталости» лески;
- при скашивании толстого сорняка или веток;
- в результате контакта лески с твердыми предметами (стены домов, заборы).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ.

### Установка в головку новой режущей лески.

Режущая леска может быть заменена двумя различными способами:

- намоткой лески на внутреннюю катушку (шпульку) и установкой ее в головку;
- установкой в головку новой внутренней катушки (шпульки) с предварительно намотанной на нее леской.

### Намотка лески на шпульку.

1. Убедитесь, что леска соответствует диаметру, рекомендованному инструкцией.
2. Выньте шпульку и пружину из головки.
3. Намотайте новую леску на шпульку.
4. Установите в головку шпульку и пружину.

### Используемая леска.

Используйте леску:

- диаметром 1,6 мм - для модели ET 700;
- диаметром 2,0 мм - для модели ET 1000.

### ⚠ Примечание.

Использование лески большего диаметра может привести к перегреву и выходу из строя двигателя, а также быстрому износу направляющих втулок корпуса головки.

**Снятие шпульки с головки.**

1. Отверните нажимную кнопку головки, вращая ее против часовой стрелки (см. рис. 10).
2. Выньте шпульку с пружиной (см. рис. 11).
3. Протрите внутреннюю поверхность корпуса головки ветошью (см. рис. 12).
4. Проверьте степень износа фиксирующих зубцов на корпусе головки и шпульке (см. рис. 13). При необходимости замените корпус головки и/или шпульку.

**Намотка лески на шпульку.**

1. Возьмите примерно 7,5 м. новой лески. Сложите ее пополам и пропустите оба конца в отверстия шпульки (см. рис. 14).
2. Потяните леску таким образом, чтобы получившаяся петля была по возможности меньше. Удерживая пальцами оба конца лески, намотайте ее ровными плотными слоями в направлении, как показано на рис. 15. При этом рекомендуется указательный палец поместить между двумя кусками лески, чтобы исключить их перехлест.
3. Вставьте каждый конец лески в соответствующий фиксирующий паз шпульки (см. рис. 16).

**Установка шпульки с леской в головку.**

1. Установите пружину в шпульку и пропустите оба конца лески через отверстия корпуса головки (см. рис. 17). Установите шпульку с леской в корпус головки.
2. Удерживая шпульку и корпус головки вместе, потяните за концы лески для освобождения их из удерживающих пазов шпульки.

**Спецификации.**

Модель косы	ET 700	ET 1000
Тип двигателя	Электрический, переменного тока	
Мощность двигателя, Вт	700	1000
Скорость вращения двигателя, об/мин	7500-8500	
Тип пускового устройства	Пусковой выключатель	
Диаметр гибкого вала, мм	6,2	
Тип головки	С нажимной кнопкой, с полуавтоматической системой выпуска лески	
Уровень вибраций, м/сек. кв.	1,65	2,15
Уровень звукового давления (без нагрузки), дБ (А):	75,75	
Уровень звуковой мощности (без нагрузки), дБ (А):	95,36	
Ширина обрабатываемой поверхности, мм	380	400
Вес косы, кг	4,6	5,5
Диаметр режущей лески, мм	1,6	2,0

**Возможные неисправности и способы их устранения.**

Неисправность	Причина	Способ устранения
Двигатель не запускается	Коса не подключена к сети питания.	Проверьте подключение вилки кабеля питания к разъему удлинителя и подключение вилки удлинителя к сетевой розетке.
	Головка с режущей леской забита травой.	Очистите головку от остатков травы.
Головка с режущей леской не вращается при запуске двигателя	Обрыв гибкого вала.	Обратитесь в технический центр.
	Не подсоединен гибкий вал.	Обратитесь в технический центр.
Головка не выпускает режущую леску	В головке отсутствует режущая леска.	Намотайте новую режущую леску.
	Заклинила шпулька.	Замените шпульку.
	Головка с режущей леской забита травой.	Очистите головку от остатков травы.
	Изношены фиксирующие зубцы корпуса головки и (или) шпульки.	Замените корпус головки и (или) шпульку.
	Слипание лески.	Разделите слипшиеся витки лески или удалите слипшуюся леску. Перемотайте оставшуюся на шпульке леску.
	При намотке леска перекрутилась.	Перемотайте леску.
	Леска выпущена из головки на недостаточную длину.	Слегка ударьте кнопкой головки о твердую землю при работе косы на высоких оборотах так, чтобы леска вышла на длину примерно 10 см.

Адрес изготовителя: MTD Products AG, Индустриештрассе 23, г. Саарбрюкен, Германия.

Адрес официального дистрибьютора MTD в России - Ассоциация "Дом и Сад": г. Москва, ул. Приорова, д. 24, стр. 1.

3. Установите нажимную кнопку головки и закрутите ее по часовой стрелке.

**Установка в головку новой шпульки с предварительно намотанной на нее леской.**

Установка в головку новой шпульки с предварительно намотанной на нее леской осуществляется аналогично установке шпульки с леской в головку.

1. Убедитесь, что леска соответствует диаметру, рекомендованному инструкцией.
2. Выньте шпульку и пружину из головки.
3. Установите в головку новую шпульку с леской и пружиной.

**ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ.**

1. Не закрывайте вентиляционные отверстия корпуса двигателя.
2. Не используйте сильнодействующие моющие средства для очистки пластиковых деталей корпуса двигателя или рукоятки косы.
3. Наличие влаги в двигателе может явиться причиной поражения оператора электрическим током. Удаляйте всю влагу с поверхности двигателя с помощью мягкой ткани или ветоши.
4. Перед хранением очистите косу. Храните косу в сухом, хорошо проветриваемом помещении, в недоступном для детей месте.

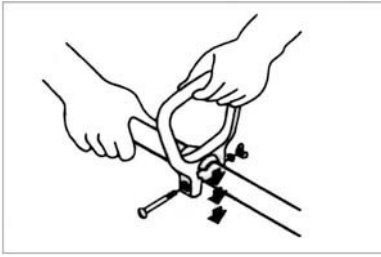


Рис. 1.

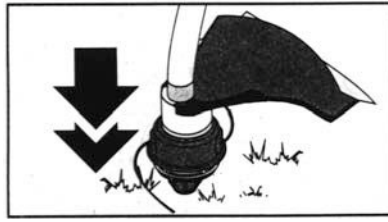


Рис. 7.

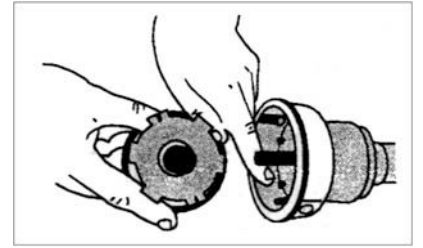


Рис. 13.

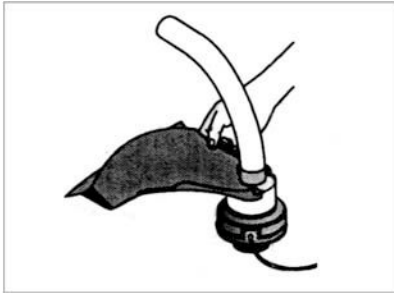


Рис. 2.



Рис. 8.

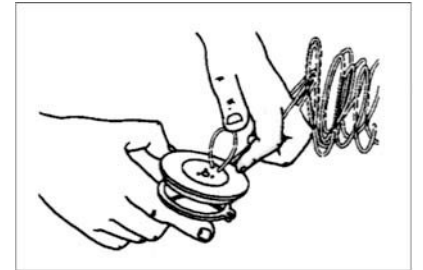


Рис. 14.

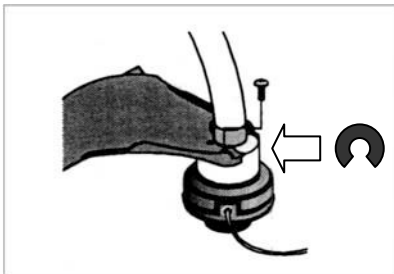


Рис. 3.

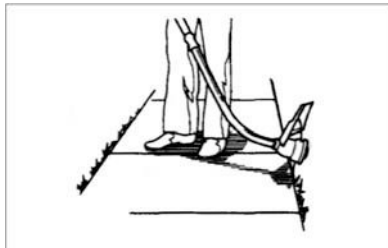


Рис. 9.

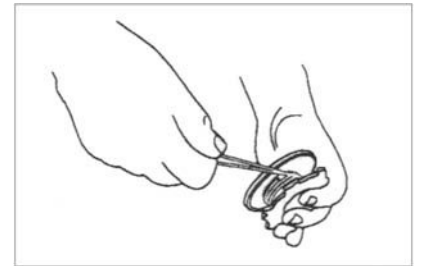


Рис. 15.

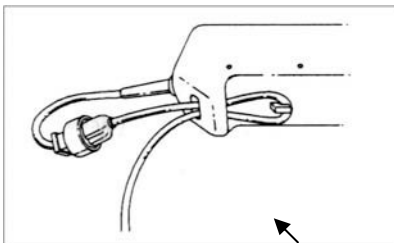


Рис. 4.

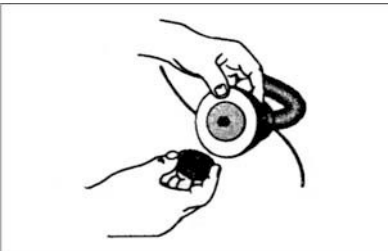


Рис. 10.

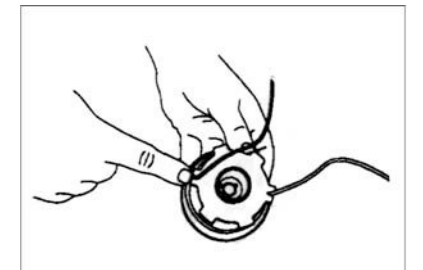


Рис. 16.

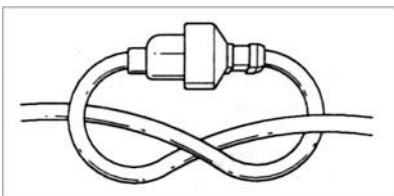


Рис. 5.

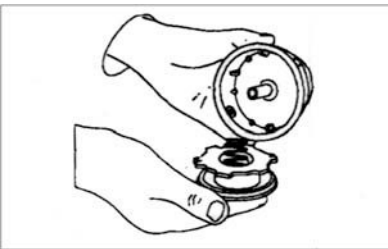


Рис. 11.



Рис. 17.



Рис. 6.

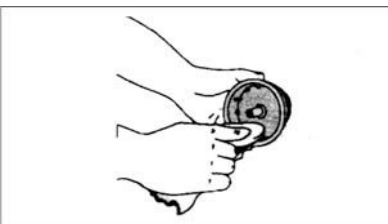


Рис. 12.